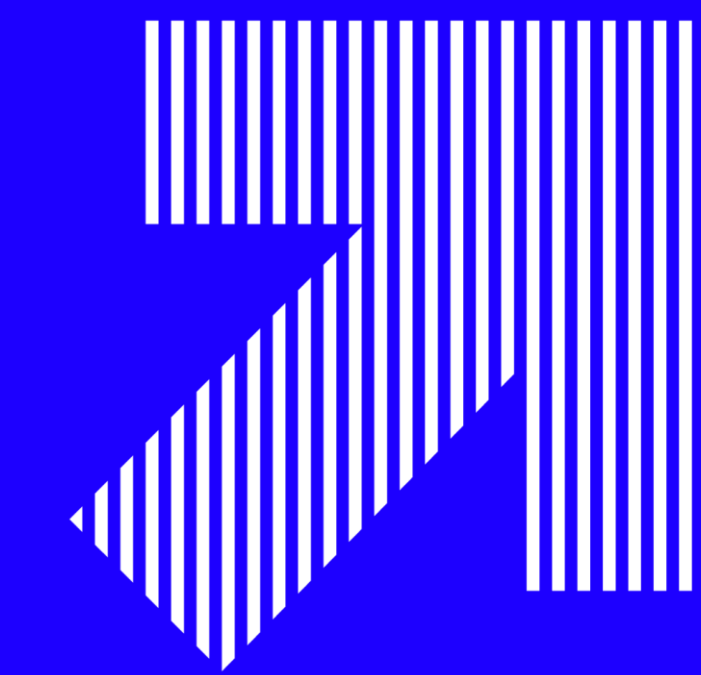
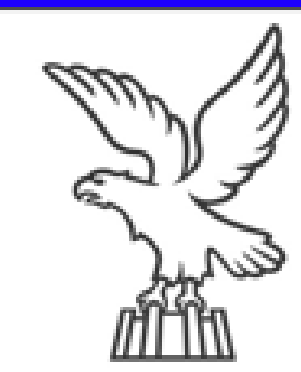


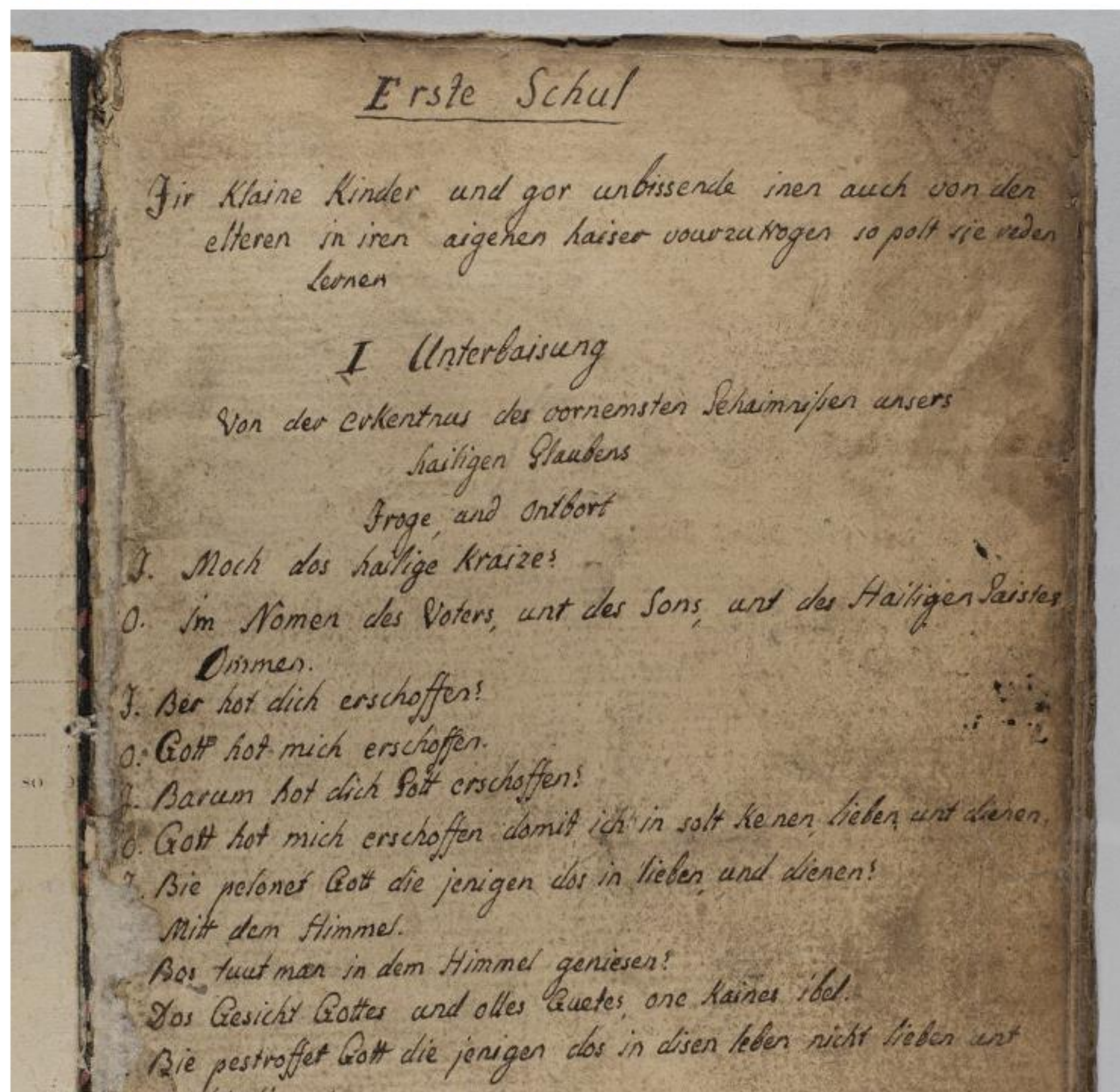


RICERCHE E INTERVENTI PER LA VALORIZZAZIONE DELLA MINORANZA GERMANOFONA DI SAURIS/ZAHRE

KEYWORDS

Minoranze linguistiche/Minority languages
Plurilinguismo/Multilingualism
Sauris/Zahre

Manoscritto Schneider



AIMS: Il programma di ricerca si occupa dell’isola linguistica germanofona di Sauris/Zahre, realtà plurilingue caratterizzata da un repertorio composto da italiano, friulano e saurano. Il progetto, in associazione con lo Zährar Kulturzirkul/Circolo Culturale Saurano “Fulgenzio Schneider”, ha lo scopo di contribuire ad arricchire la documentazione sul saurano. I testi sono stati classificati e digitalizzati allo scopo di creare un archivio digitale consultabile liberamente all’interno del sito web del progetto appositamente creato.

APPLICATIONS: **ArDLiS**, *Archivio Digitale della Lingua Saurana/Digital-arkif van der zährar sproche* (archivosauris.uniud.it, immagine a sx).

Pubblicazioni: 1) Costantini F., Sidraschi D., Zuin F. (2021), *Minority Languages as a Resource for Tourism Promotion on the Web: The Case of Some Minority Communities in Italy*, in J. Potočnik Topler & M. Kompara Lukančič (eds.), *Jezik in turizem, Language and Tourism, Sprache und Tourismus*, Maribor: University of Maribor Press (33-49). 2) Sidraschi D. (2022), *Il primo manoscritto della Dottrina Cristiana in saurano*, in F. Zuin, D. Sidraschi (a cura di), *La lingua e i suoi contesti*, Alessandria: Dell’Orso (69-88). 3) Sidraschi D. (2022), *Su alcuni fenomeni di interferenza in saurano*, in R. Bombi, V. Orioles (a cura di), *Ricordando Roberto Gusmani. Atti del Convegno (Udine, 20 giugno 2022)*, Alessandria: Dell’Orso, pp. 93-107. 4) Sidraschi D., Costantini F., *Un manoscritto ottocentesco della Dottrina Cristiana nella parlata tedesca di Sauris/Zahre in Carnia: origini del testo e analisi linguistica*, in «Linguistica e Filologia» 42: 35-64.

RESULTS: Vitalità del saurano: studio sulla presenza della lingua di minoranza nei siti di promozione turistica. La ricerca ha permesso di rilevare la consistenza quantitativa e qualitativa della presenza della lingua di minoranza in questo specifico contesto.

Documenti antichi: trascrizione, traduzione, digitalizzazione dei manoscritti della *Dottrina Cristiana*, databile ai primi decenni dell’Ottocento. I manoscritti sono stati oggetto di un’accurata analisi linguistica e filologica, allo scopo di studiare il mutamento linguistico in diacronia della lingua saurana (Immagine sotto)

Documenti moderni: Tutti i 95 numeri (1965-2016) di *De Zahre reidet* sono stati digitalizzati. Il loro studio permette di valutare la reale vitalità di queste varietà all’interno del repertorio comunitario.



L'ARCHIVIO TESTI AUDIO VIDEO STUDI CONTATTI

